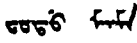


拉林满语语音概论

穆 晔 骏

拉林满语,属于早期北京满语的分支。拉林满语分布区的居民,于清代乾隆九年以后,陆续由北京迁到拉林一带屯垦,至今已有二百四十余年。在乾隆九年以前,居住在这里的居民,是讲阿勒楚喀方言的满族人,它们的定居点是在林区和江、河沿岸一带,以渔猎为业。北京迁来的满族人,定居在平原沃土地带,他们不仅讲北京满语,还能讲北京汉语。他们的习俗,是北京满族的习俗,所供奉的最高祖先神是  即佛头妈妈。而阿勒楚喀满族人,根本不懂汉语,当时的习俗,是这一带土著居民的习俗,所供奉的最高祖先神是  即乌什哈妈妈。这两部分满族人,有语言上的差异、习俗上的差异和对萨满教信奉、祭祀上的若干差异。嘉庆中期以后,汉族居民逐渐从盛京和山东迁来这一地区。特别是咸丰、光绪两朝大量的山东居民(饥民)不断迁来此地。这一带便逐渐由满族居住区变成满汉混居地区,他们说着满汉两种民族语言。尽管如此,满族村、屯也是以说满语为主,直到滨吉铁路修成后,满语才逐渐被汉语所代替。

拉林满语的分布区,相当于现在的五常县拉林镇周围的八个乡,阿城县料甸子周围的五个乡,双城县的大部分村屯和哈尔滨市郊的部分村屯。

二百余年来,拉林满语的某些语音和语汇虽然已经有了若干变化,但是基本上尚保持着古朴的语言传统。拉林满语是比较标准的语言,它的发音是由常音、变音和借入音构成的,基本上属于常音发声的语言。它的常音有规范常音和不规范常音之分,它的变音现象同常音比较,就更为复杂一些,但是它的数量要比常音少得多。拉林满语的变音现象,是由长期的语言习惯,形成的变音发声,和一些在语流过程中的音变现象,再加上适应口语特点的元音和辅音有机拼合所构成的一种满语。这种满语在发音上有轻重高低之分,也有长短清浊之分,它的语言清晰,流利顺畅,是北方满语较为规范的语言。这种语言不是乾隆年间以后的北京规范语,但是它同规范满语比较,亦有不少相同之处,就其发音特点和规律来说,有它自己的独特性。

雍正八年(1730)在北京首次刊行了语法和口语发声法的通俗著作《清文启蒙》一书,这部书对北京口语提供了一些重要记述,特别是其中的《异施清字》部分,就是当时北京满语变音发声的词汇,尽管记述的不多,它为研究北京早期满语提供了极为重要的文献资料。拉林满语是在这部书问世十四年之后,由北京迁往拉林居民的口语。虽然经过了二百余年,今天对照一下它们的口语发声,几乎没有悬殊的变化。本文所研究的是变音部分,为了便于对照,除了变音词汇以外,还列了常音词汇,对常音发声的研究,

只好留给另一篇文章去完成。

一、词 汇

1. 变音词汇

满 文	罗马字转写	拉林口语	汉 译
	akūn	ag'un	没有吗?
	ainaci ojoro	andʒ'i ədʒilo	怎么办?
	abka	avka	天
	aciha	aɕ'iha	驮子
	aciḷa	aɕ'iḷa	使绊子(摔跤命令形)
	ayara	aijaḷa	酸奶子
	ainu	anu	为何
	aibide	abidə	何处
	anafu	anvu	戍守
	aḷungga	aḷuṅga	俏丽, 秀丽
	amsun	anṣun	供神用的食品
	amcambi	andʒ'amei	追赶
	amba	anba	大
	anakū	angu	钥匙
	aḷdungga	aduṅga	奇怪
	ainaki sembi	angi səmei	要干什么?
	aisi	aifī	利益
	absi genembi	abʃi ɡənəmei	上那儿去?
	aḷime gaimbi	aḷingamei	接受
	akdacuka	a'ədaɕ'iḷka	可信
	buruḷaha	burḷaha	败走了
	bisaka	biṣ'aka	涝了
	boigon	bujehun 或 boihun	户、家产
	banjimbi	ban'nime	过日子、生

ᠪᠦᠬᠲᠤᠯᠠᠨ	buktulin	ᠪᠦᠭᠳᠡᠯᠠᠨ	皮包
ᠪᠡᠲᠡ	bethe	ᠪᠡᠳᠢᠬᠡ	腿、脚
ᠪᠢᠲᠡ	bithe	ᠪᠢᠳᠢᠬᠡ	书、文
ᠪᠢᠲᠡᠰᠢ	bithasi	ᠪᠢᠳᠢ'ᠡᠰᠢ	书吏
ᠪᠣᠬᠠ	booha	ᠪᠠᠬᠠ	酒肴、饌
ᠪᠣᠪᠠᠢ	boobai	ᠪᠠᠭᠪᠠᠢ	宝、宝贝
ᠪᠤᠵᠤᠮᠪᠢ	bujumbi	ᠪᠡᠳᠵᠤᠮᠡᠢ	煮
ᠪᠡᠬᠢᠬᠤᠬᠡ	beihuwe	ᠪᠢᠬᠤ	草人
ᠴᠢᠩᠭᠢᠶᠠ	cinggiya	ᠴᠢᠨᠵᠠ	浅见之浅
ᠴᠣᠬᠤ	cooha	ᠴᠢᠤᠬᠠ	军
ᠴᠡᠴᠢᠬᠡ	cecike	ᠳᠢᠵᠢᠳᠢᠵᠢᠭᠡ	雀
ᠴᠠᠴᠠᠷᠢ	cacari	ᠴᠢᠳᠢᠴᠢᠯᠢ	帐棚
ᠴᠠᠪᠢ	cabi	ᠴᠢᠠᠪᠢ	牒皮
ᠴᠢᠪᠢᠨ	cibin	ᠴᠢᠤᠪᠢᠨ	燕子
ᠴᠢᠰᠤ	cisu	ᠴᠢᠤᠰᠤᠢ	私
ᠴᠢᠮᠠᠷᠢ	cimari	ᠴᠢᠤᠮᠠᠵᠢ	明日、早
ᠴᠢᠮᠠᠬᠠ	cimaha	ᠴᠢᠤᠮᠠᠭᠠ	明早
ᠴᠢᠸᠤᠨ	cifun	ᠴᠢᠤᠸᠤᠨ	悦
ᠴᠠᠷᠭᠢ	cargi	ᠴᠢᠠᠷᠵᠢ	那边
ᠴᠠᠩᠭᠢ	canggi	ᠴᠢᠠᠩᠵᠢ	纯是
ᠴᠣᠲᠤ	cotho	ᠴᠢᠤᠳᠢᠬᠡ	蛋壳
ᠴᠡᠷᠭᠤᠬᠡ	cerguwe	ᠴᠢᠠᠷᠤᠭᠡ	鱼子
ᠳᠣᠪᠪᠠᠬᠠ	doobuha	ᠳᠤᠭᠪᠠᠬᠠ	使渡水了
ᠳᠣᠮᠪᠢ	doombi	ᠳᠤᠮᠡᠢ	渡水
ᠳᠣᠷᠠᠨ	dooran	ᠳᠤᠷᠠᠨ	处女地
ᠳᠣᠰᠢᠳᠠᠮᠪᠢ	doosidambi	ᠳᠤᠰᠢᠳᠠᠮᠡᠢ	贪取
ᠳᠣᠰᠢ	doosi	ᠳᠤᠰᠢ	贪
ᠳᠣᠩᠮᠤ	dongmu	ᠳᠤᠮᠤ	洞室
ᠳᠣᠩᠵᠢᠬᠠ	donjiha	ᠳᠣᠨᠢᠬᠠ	听了

dehi	daihi	四十
damin	daimin	耽
ebi habi	əibi gəibi	稀里糊涂
ebihe	əibihe	跑了
ecimari	əɕʰumaɭi	今早
ekisaku	əgiuəsaka	悄悄的
ekiyehəbi	əgiuəhəbi	已缺了, 消肿了
ere funi	ər fn'ni	这一次
ecike	əɕʰikə	叔父
əjihe	ədʒihə	奶渣子
ekiyehun	əgiuəhun	缺, 缺少
efimbi	əivimeɪ	玩耍
emgeri	əŋgiɭi	一次
emgi	əŋgiui	一起、共
eɭkimbi	əɭgimeɪ	招呼
ergi	əigi	边、方面
endembio	əndənmeio	错吗?
fiya	bija	桦树
fiyan	bijan	脸色、胭脂
fiyan	bin	(作词尾用)
fiyoo	biuɔ	绕箕
fulgiyan	vulijan	红
febgiyembi	vubjemeɪ	说梦话
faijuma	vidʒima	不行、不妥
fonjiha	vəndʒiha 或 fən'niha	同了
goiha	guaiha	撞着了、挨着了
goicuka	guaidʒ'ika	恰当
giogin	giojin	手掌

ᠭᠡᠩᠭᠡᠢᠶᠡᠨ	genggiyen	gəŋjen	清、明
ᠭᠠᠵᠤ	gaju	gandzu	拿来 (命令形)
ᠭᠠᠵᠢᠮᠪᠢ	gajimbi	gandzime	拿来
ᠭᠠᠴᠢᠬᠤ	gocikū	ᠭᠠᠴᠢᠬᠤ 'īᠭᠤ	套裤
ᠭᠠᠴᠢᠬᠠ	gocika	ᠭᠠᠴᠢᠬᠠ 'īᠭᠠ	水落了
ᠭᠠᠴᠢᠮᠠ	gocima	ᠭᠠᠴᠢᠬᠠ 'ima	抽屉
ᠭᠡᠯᠢ	geḷi	gili	又
ᠭᠡᠵᠡᠭᠭᠢ	gejenggi	ᠭᠠᠳᠵᠢᠨᠢ	嘴碎
ᠭᠢᠰᠤᠨ	gisun	ᠭᠢᠤᠰᠤᠨ	话
ᠭᠢᠰᠢᠷᠡᠮᠪᠢ	gisurembi	ᠭᠢᠤᠰᠢᠰᠤᠯᠠᠮᠡᠢ	说话
ᠭᠢᠷᠤ	giru	ᠭᠢᠤᠷᠤ	骨格、体格
ᠭᠢᠷᠠᠩᠭᠢ	giranggi	ᠭᠢᠤᠷᠠᠨᠢ	骨头
ᠭᠢᠴᠢᠬᠡ	gicuke	ᠭᠢᠤᠴᠢᠬᠡ 'īᠭᠡ	可耻
ᠭᠢᠩᠭᠢᠨ	ginggin	ᠭᠢᠨᠢᠨ	狗脖子拴的横木
ᠭᠢᠩᠭᠤᠨ	ginggun	ᠭᠢᠨᠤᠨ	敬
ᠭᠢᠩᠭᠤᠵᠢ	gingguji	ᠭᠢᠨᠤᠳᠵᠢ	敬谨
ᠭᠢᠣᠬᠣᠲᠤ	giohoto	ᠭᠢᠣᠬᠤᠳᠤᠳᠤᠣ	乞丐
ᠭᠡᠯᠬᠤᠨ ᠠᠬᠤ	geḷhun akū	ᠭᠡᠯᠬᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤ	敢
ᠭᠢᠯᠲᠤᠬᠠᠨ	giltukan	ᠭᠢᠤᠯᠡᠳᠤᠭᠠᠨ	俊秀
ᠬᠠᠰᠠᠨᠪᠣᠭ	hūwanggiyarakū	ᠬᠤᠠᠵᠠᠨᠷᠠᠭᠤ	不妨
ᠬᠠᠰᠠ ᠪᠣᠭ	haša boo	ᠬᠠᠰᠢ ᠪᠠᠭ	小仓房
ᠬᠠᠯᠠ ᠬᠠᠴᠢᠨ	haḷa hacin	ᠬᠠᠯᠠᠢ ᠬᠠᠴᠢ 'in	各样
ᠬᠠᠮᠢᠮᠪᠢ	hamimbi	ᠬᠠᠮᠢᠮᠠ	差不多、将足
ᠬᠠᠬᠢ ᠴᠠᠬᠢ	hahi cahi	ᠬᠠᠢᠬᠢ ᠴᠢ 'aihi	紧急
ᠬᠠᠶᠢᠷᠠᠬᠤᠨ	hafirahūn	ᠬᠠᠶᠢᠰᠤᠯᠠᠬᠤᠨ	狭窄
ᠬᠠᠴᠢᠬᠠᠨ	hocikon	ᠬᠤᠴᠢᠬᠠᠨ 'īᠭᠠᠨ	俊
ᠬᠠᠵᠢᠬᠠᠨ	hojihon	ᠬᠤᠴᠢᠵᠢᠬᠠᠨ	女婿
ᠬᠠᠸᠠᠨᠭᠢᠶᠠᠨ	hūwanggiyan	ᠬᠤᠠᠵᠠᠨ	背桶、背箭桶
ᠬᠠᠨᠴᠢᠬᠠᠨ	hancikan	ᠬᠠᠨᠴᠢᠬᠠᠨ 'īᠭᠠᠨ	稍近

ᠬᠣᠰᠠᠨ	hoošan	huošan	纸
ᠬᠤᠰᠤᠨ	hūsun	husun	力
ᠵᠢᠳᠤᠵᠢ	jiduji	dzuduidzi	到底
ᠵᠢᠵᠤᠮᠪᠢ	jijumbi	dzudzumbi	写字划
ᠵᠣᠷᠠᠨ	joran	dzuoᠯan	马大走
ᠵᠤᠴᠢᠪᠠ	juciba	dzudɕ'iba	萤火虫
ᠵᠣᠯᠠᠮᠪᠢ	joolambi	dzolamei	束手、拱手
ᠵᠣᠯᠠᠪᠤᠬᠠ	joolabuha	dzuoᠯabuha	交代了
ᠵᠢᠯᠠᠩ	jilgan	dzilgan	声
ᠵᠢᠳᠤᠨ	jidun	dzudun	岭
ᠵᠠᠩᠭᠢᠨ	janggin	dzanjin	章京
ᠵᠢᠩᠭᠢᠶᠠ	jinggiya	dzinja	针眼
ᠵᠢᠣ	jio	dzu	来(命令形)
ᠵᠠᠴᠢᠯᠠᠨ	kacilan	g'aɕ'īlan	练习用的把箭
ᠵᠡᠵᠢᠨᠠ	kejina	g'ədʒīnuə	许多, 好一会
ᠵᠣᠣᠯᠢ	kooli	g'uoli	条例、典、规矩
ᠵᠢᠷᠤ	kiru	guiᠯu	旗子
ᠵᠢᠷᠤᠮᠪᠢ	kirumbi	guiᠯumei	马寻骡
ᠵᠤᠨᠢᠰᠤᠨ	kunesun	g'unusun	干粮, 行粮
ᠵᠤᠨᠠᠳᠤ	kuwecihe	g'uəɕ'ihə	鸽子
ᠵᠣᠫᠣᠷᠢᠨᠠᠬᠠ	koforinaha	g'uəvuᠯinaha	糠了
ᠵᠡᠮᠤᠨᠢ ᠤᠨᠳᠡ	kemuni unde	g'umni undə	还未
ᠮᠣᠷᠢᠨ	morin	mənin 或 mərin	马
ᠮᠡᠨᠢ ᠮᠡᠨᠢ	meni meni	məiməni	各自各自的
ᠮᠠᠩᠭᠢ	manggi	nanji 或 manji	……之后, 到那时
ᠮᠠᠰᠢᠵᠠᠷᠠᠭᠤ	masiᠵarakū	mafīlargu	不肯用力
ᠨᠠᠩᠭᠢᠨ	nanggin	nanjin	廊
ᠨᠢᠣᠠᠩᠭᠢᠶᠠᠨ	niowanggiyan	nioujan	绿
ᠨᠢᠮᠡᠴᠠᠭᠤ	nimecuke	nimeɕ'igə	厉害

ᠨᠢᠴᠡᠬᠡ	nicuhe	ninɕʰuə	珍珠
ᠨᠢᠶᠠᠨᠴᠢᠪᠠ	niyanciba	nianɕʰiə	青草
ᠨᠢᠷᠠ	niru	niuru	大箭 (射大兽或作战用)
ᠨᠢᠶᠠᠨᠢᠮᠤᠪᠢ	niyaniombi	nianiumei	嚼
ᠨᠠᠭᠠᠨ ᠳᠵᠠ	nokai ja	nəŋan dʒa	很容易
ᠨᠢᠩᠭᠠᠨ	ninggun	niŋun	六
ᠨᠢᠩᠭᠠᠳᠡ	ninggude	niŋudə	在上头, ……之上
ᠨᠢᠭᠠᠵᠠᠯᠠᠬᠤ	nionggajalahū	niəŋadʒiləhu	恐至伤
ᠨᠢᠭᠠᠵᠠᠮᠤᠪᠢ	nionggajambi	niəŋadʒimeɪ	蹭伤
ᠨᠡᠮᠭᠢᠶᠡᠨ	nemgiyen	nəmjen	温顺
ᠣᠢᠬᠤᠷᠢ	oihūri	əihuəli	忽略, 何等
ᠣᠢᠯᠠ	oiɭo	əɭuə	表面
ᠣᠨᠴᠠ	onco	unɕʰuə	宽
ᠣᠩᠭᠣᠰᠣᠨ	onggošon	uŋɔʃən	鲫鱼
ᠣᠩᠭᠣᠯᠠ	onggolo	uŋɔlə	预先, 港湾
ᠣᠣᠬᠠ	ooha	əhua	鲮鱼, 鳊花鱼
ᠣᠣᠴᠠ	ooca	ɔɕʰi	鲇口鱼
ᠣᠵᠢᠷᠠᠭᠤ	ojorakū	ɔdʒirəgu	不可
ᠣᠨᠳᠤᠮᠤᠪᠢ	ondombi	ənduəmeɪ	乱来
ᠣᠩᠭᠠ	ongko	əŋguə	牧场
ᠣᠮᠤᠪᠢ	ombi	əmeɪ 或 əmə	可, 去得、使得
ᠣᠮᠪᠢᠭᠠᠢ	ombikai	əməŋai	可以呀, 可也
ᠰᠠᠨ	sain	san	好
ᠰᠠᠶᠢᠭᠠᠨ	saiyūn	saiuŋ	好吗?
ᠰᠢᠰᠢᠩᠭᠠ	sisingga	ʃiʃiŋa	填塞的多
ᠰᠢᠰᠢ	sisi	ʃiʃi	棒子
ᠰᠠᠪᠭᠠ	sabka	savga	筷子
ᠰᠢᠯᠠᠨ	silun	ʃəlɪŋ	猓猓猓
ᠰᠢᠮᠬᠠᠨ	simhun	ʃumhun	指头

ᠰᠢᠮᠠᠴᠤᠴᠠ	simacuka	ᠰᠤᠮᠳᠤᠵᠢᠭᠠ	萧条
ᠰᠢᠰᠠ	sisu	ᠰᠢᠰᠤᠨ	小豆
ᠰᠢᠰᠡ	sishe	ᠰᠢᠰᠡ	褥子
ᠰᠢᠮᠲᠤ	simtu	ᠰᠤᠮᠤᠳᠤ	大锅
ᠰᠤᠠᠭᠠᠨ	suwanyan	ᠰᠤᠠᠭᠠᠨ	黄
ᠰᠡᠵᠡᠨ	sejen	ᠰᠡᠳᠵᠢᠨ	车
ᠰᠠᠷᠠᠨ	sargan	ᠰᠠᠷᠠᠨ	妻
ᠰᠡᠢᠪᠡᠨᠢ	seibeni	ᠰᠠᠢᠪᠢᠨᠢ	昔
ᠰᠡᠷᠭᠤᠠᠩ	serguwen	ᠰᠡᠷᠭᠤᠨ	凉快
ᠰᠡᠷᠭᠤᠪᠡᠰᠡᠮᠪᠢ	serguwešembi	ᠰᠡᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠮᠡᠢ	乘凉
ᠰᠠᠨᠴᠢᠬᠠ	sanciha	ᠰᠠᠨᠳᠤᠢᠬᠠ	牛鼻锅
ᠰᠢᠨᠳᠠᠬᠠ	sindaha	ᠰᠢᠨᠨᠠᠬᠠ 或 ᠰᠢᠨᠠᠬᠠ	放下了
ᠰᠢᠨᠳᠠ	sinda	ᠰᠢᠨᠨᠠ	攸
ᠰᠢᠳᠡᠨ	siden	ᠰᠢᠨᠡᠨ 或 ᠰᠢᠳᠡᠨ	……之间。干证
ᠰᠤᠩᠭᠠᠷᠢ ᠤᠯᠠ	sunggari ula	ᠰᠤᠩᠭᠠᠷᠢ ᠤᠯᠠ	松花江
ᠰᠡᠩᠭᠤᠪᠡᠰᠡᠮᠪᠢ	sengguwembi	ᠰᠡᠩᠭᠤᠮᠡᠢ	惧
ᠰᠠᠩᠭᠠᠶᠠᠨ	šanggiyan	ᠰᠠᠩᠭᠠᠨ	白，烟
ᠰᠡᠩᠭᠠᠨ	šenggin	ᠰᠡᠩᠭᠠᠨ	额，山额
ᠰᠡᠰᠡᠰᠡᠮᠪᠢ	šešembi	ᠰᠡᠰᠢᠮᠡᠢ	槓
ᠰᠤᠭᠢ	šugi	ᠰᠤᠬᠢ	树液、果子酱
ᠰᠠᠰᠤᠨ ᠠᠬᠤ	šašun akū	ᠰᠠᠰᠤ ᠨᠠᠬᠤ	分崩离析，稀破烂
ᠰᠤᠩᠭᠠᠶᠠᠨ	šunggayan	ᠰᠤᠩᠭᠠᠨ	细高条儿
ᠰᠤᠯᠡ	šulhe	ᠰᠤᠯᠡᠨ	水果，梨
ᠲᠠᠩᠭᠤ	tanggū	ᠲᠠᠩᠭᠤ	百
ᠲᠠᠩᠭᠤᠯᠢ	tanggūli	ᠲᠠᠩᠭᠤᠯᠢ	正房的明间
ᠲᠤᠰᠡ	toose	ᠲᠤᠣᠰᠡ	权，秤砣
ᠲᠠᠴᠢᠬᠠ	taciha	ᠲᠠᠳᠤᠢᠬᠠ	学习了
ᠲᠡ ᠪᠢᠴᠢᠪᠡ	te bicibe	ᠲᠡ ᠪᠢᠳᠤᠢᠪᠡ	如今，现今
ᠲᠤᠴᠢᠬᠡ	tucike	ᠲᠤᠳᠤᠢᠭᠡ	出了

ᠲᠦᠭᠢ	tugi	d'uihi	云彩
ᠲᠠᠷᠪᠠᠬᠢ	tarbahi	ʃarbihi	獭, 獭皮
ᠲᠤᠮᠪᠢ	toombi	d'uomei	骂
ᠲᠤᠭᠠᠬᠠ	tookaha	d'uog'aha	误了
ᠲᠤᠭᠠᠪᠤᠮᠪᠢ	tookabumbi	d'uog'abumei	解释, 至于迟了
ᠲᠤᠭᠠᠮᠤᠮᠢ	loodambi	d'uodamei	还, 偿还
ᠲᠡᠮᠭᠡᠲᠤ	temgetu	ʃəŋhəd'u	证、据
ᠲᠤᠲᠤ	tuttu	d'ud'u	所以, 那样
ᠤᠲᠠᠢ	uthai	uʃ'ai	立即, 就
ᠤᠲᠤ	uttu	ud'u	如此, 这样
ᠤᠰᠢᠨ	usin	uʃin	田地
ᠤᠰᠢᠰᠢ	usisi	uʃiʃi	农人
ᠤᠮᠡ	ume	əmə	勿, 不必
ᠤᠮᠤᠰᠢ	umesi	əmfī	甚, 很
ᠤᠨ ᠴᠣᠬᠠ	ujen cooha	udʒin ɕʰuəha	汉军
ᠤᠷᠤᠯᠳᠡᠮᠪᠢ	uruldembi	urdamei	逐
ᠤᠦᠬᠢ	ufuhi	uvihi	份儿
ᠶᠠᠯᠢ	yali	janʃi	肉
ᠶᠠᠶᠠ	yaya	jaji	凡是
ᠶᠤᠨᠠ	yooni	juəni	全
ᠶᠣᠭᠤᠰᠡ	yoose	juəsə	锁头
ᠶᠠᠯᠢᠩᠭᠠ	yalingga	janʃiŋa	富态
ᠶᠣᠨᠠᠮᠪᠢ	yoonambi	juənamei	生疮

2. 常音词汇

满 文	罗马字转写	拉林口语	汉 译
ᠠᠳᠠᠯᠢ	adaʃi	adaʃi	相同
ᠠᠳᠠᠮᠪᠢ	acambi	aɕʰamei	合好, 会见, 应该
ᠠᠭᠠ	aga	aga	雨

ᠠᠳᠤᠯᠠᠮᠪ	adulamb	adulamei	放牧
ᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	ajigen	adzigan	幼
ᠠᠵᠢᠭᠡ	ajige	adzige	小
ᠠᠯᠢᠬᠠᠪᠢ	alihabi	alihabi	担当了, 承担了
ᠠᠨᠢᠶᠠ	aniya	anija	年
ᠠᠰᠠᠷᠠᠮᠪᠢ	asarambi	asaramei	收存
ᠪᠠᠪᠠᠳᠡ	babade	babada	到处, 处处
ᠪᠠᠢᠯᠢ	baiᠯi	baiᠯi	恩情
ᠪᠠᠢᠲᠠ	baita	baiᠲa	事
ᠪᠠᠯᠵᠠᠨ	baljun	balɟun	妖怪
ᠪᠠᠶᠠᠮ	bayam	bajan	富
ᠪᠢᠷᠠ	bira	bira	河
ᠪᠢᠭᠠᠨ	bigan	bigan	野
ᠪᠢᠶᠠ	biya	bija	月
ᠪᠣᠳᠣᠷᠢ	bodori	bodori	犁荐子
ᠪᠣᠴᠣ	boco	bɔɟʼɔ	色
ᠪᠣᠳᠠ	buda	buda	饭
ᠪᠤᠬᠢᠶᠡᠴᠡᠨ	buhiyecun	buhied'ɟun	嫌疑
ᠪᠣᠳᠤᠬᠤ	buduhu	buduhu	大船钉子鱼
ᠪᠤᠬᠤᠰᠤᠷᠢ	buksuri	bug'suri	含糊
ᠪᠤᠯᠢᠶᠠᠮᠪᠢ	buliyambi	buliamei	吞
ᠪᠠᠯᠤ	calu	ɣʼalu	仓
ᠪᠠᠯᠠᠮᠪᠢ	calambi	d'ɟalamei	差错
ᠪᠠᠨᠢ	ceni	ɟʼəni	他们的
ᠪᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	cikten	ɟʼig'dən	箭杆
ᠪᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	cohome	ɟʼɔhome	特意
ᠪᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	coki	ɟʼɔgi	前奔颇
ᠪᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	cukumbi	ɟʼugumei	疲倦
ᠪᠠᠵᠢᠭᠡᠨ	cungguru	ɟʼunguru	肚脐子

ᠳᠠᠪᠠᠮᠪᠢ	dabambi	dabamei	逾过
ᠳᠠᠪᠠᠷᠭᠠᠨ	dabargan	dabargan	钱搭子
ᠳᠠᠪᠰᠤᠨ	dabsun	dabsun	盐
ᠳᠠᠬᠠᠯᠠᠮᠪᠢ	dahajambi	dahajamei	跟随
ᠳᠠᠬᠠᠨᠳᠤᠬᠠᠢ	dahanduhai	dahanduhai	随即
ᠳᠠᠯᠵᠢ	dalji	daldzi	关系
ᠳᠠᠳᠤᠨ	dedun	dədun	住处
ᠳᠠᠯᠬᠠᠮᠪᠢ	dəlhembī	dəlhəmei	分开、分家之分
ᠳᠠᠳᠤᠮᠪᠢ	dodombi	dədəmei	蹲着
ᠳᠠᠭᠢᠭᠠᠨ	doigon	doigon	稠子
ᠳᠠᠷᠭᠢᠳᠢᠷᠢ	dorgideri	dərgidəri	暗暗的，从内里。
ᠳᠠᠷᠤ	doro	doro	道，礼
ᠳᠠᠷᠤ ᠠᠷᠠᠮᠪᠢ	doro arambi	doro aramei	施礼
ᠳᠤᠯᠡᠨᠳᠡᠷᠡ	dulendere	duləndəro	疏，过
ᠳᠤᠯᠡᠮᠪᠢ	dulambi	duləmei	过去
ᠳᠤᠳᠤ	tudu	d'udu	犊子
ᠳᠤᠮᠪᠢ	əbumbi	əbumei	下车之下
ᠳᠤᠨ	edun	ədun	风
ᠳᠡᠲᠡ	eite	əid'ə	马笼头
ᠳᠡᠯᠪᠠᠮᠪᠢ	əlbembī	əlbəmei	覆盖
ᠳᠡᠯᠳᠡᠨ	elden	əldən	盐
ᠳᠡᠯᠬᠡ	elche	ələho	足了
ᠳᠡᠷᠬᠡ	erhe	ərha	田鸡
ᠳᠡᠷᠢᠯᠡᠮᠪᠢ	erilembi	əriləmei	应时，适时
ᠳᠡᠷᠢᠬᠤ	eriku	ərigu	筍帚
ᠳᠡᠲᠡᠬᠡ	etehe	əd'əha	胜了
ᠳᠡᠵᠡ	eye	əjə	客
ᠳᠡᠸᠡ	fa	fu	窗
ᠳᠡᠸᠠᠮᠪᠢ	facambi	faɬ'amei	散

ᠫᠠᠵᠤ	faju	fadžu	丫, 树丫手丫之丫
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	fakaca	fag'ač'u	矮子
ᠫᠠᠵᠢ	fargi	fargi	鸡架
ᠫᠠᠵᠤᠮᠤᠨ	fekumbi	fəg'umei	跳
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	feise	fəisə	砖
ᠫᠠᠵᠢᠮᠤᠨ	fergimbi	fərgimei	蜚
ᠫᠠᠵᠢᠵᠢ	fihaḷi	fihaḷi	呆子
ᠫᠠᠵᠢᠮᠤᠨ	fiḷembi	fiḷamei	烤火
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	fufun	fufun	锯
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	fuktala	fug'd'ala	蕨菜
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	fusheku	fushəgu	扇子
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	fuyambi	fujamei	恶心
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	fuyembi	fujamei	沸滚
ᠫᠠᠴᠠ	gala	gala	手
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	galman	galman	蚊子
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	ganji	gandzi	俱, 皆
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	ganjuhan	gandzuhan	稍解
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	gargan	gargan	树枝、河汊
ᠫᠠᠴᠠ	gebu	gəbu	名
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gelmerjembi	gəlmərdzəmei	客光
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gemun hecen	gəmun həč'ən	京城
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	genemblo	gənəmblo	去么?
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gereke	gərəgə	天亮
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gergen	gərgən	蝓蝓儿
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠ	gobi	gobi	沙漠
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	golmin	golmin	长
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	goro	goro	远
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gunggu	gunggu	后奔颅
ᠫᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠᠴᠠ	gurumbi	gurumei	宋

ᐱᐃᑭᐢᑦᐱᑦᐱᑦ	habgiyambi	habgijamei	打哈息
ᐱᐃᑭᐢ	hacia	haɕʰin	件
ᐱᐃᑭᐢᑦᐱᑦᐱᑦ	hafukabi	harugabi	通晓了
ᐱᐃᑭᐢᑦᐱᑦ	halman	halman	肥皂
ᐱᐃᑭᐢ	hala	hala	姓
ᐱᐃᑭᐢ	hele	həle	哑吧
ᐱᐃᑭᐢ	helen	hələn	俘虏
ᐱᐃᑭᐢ	hereku	hərəɣu	笨篙
ᐱᐃᑭᐢ	hergen	hərgən	文字、指纹
ᐱᐃᑭᐢ	hife	hivə	稗子
ᐱᐃᑭᐢ	horin	hərin	笼子
ᐱᐃᑭᐢ	hunio	hunio	水桶
ᐱᐃᑭᐢ	ijifun	idɕifun	木梳
ᐱᐃᑭᐢ	ilaka	ilaka	花开了
ᐱᐃᑭᐢ	ilbambi	ilbamei	抹墙
ᐱᐃᑭᐢᐱᐃᑭᐢ	ilbarilambi	ilbarilamei	微笑
ᐱᐃᑭᐢ ᐱᐃᑭᐢ	iltu hūlha	iltu hulha	强盗
ᐱᐃᑭᐢ	jafunu	dɕafunu	擦胶
ᐱᐃᑭᐢ	jaluka	dɕalugʰa	满了
ᐱᐃᑭᐢ	jeku	dɕəɣu	粮谷
ᐱᐃᑭᐢ	jibca	dɕibdʰa	皮袄
ᐱᐃᑭᐢ	jihe	dɕihə	来了
ᐱᐃᑭᐢᐱᐃᑭᐢ	jofohori	dɕovohori	桔子
ᐱᐃᑭᐢ	jortai	dɕordʰai	故意
ᐱᐃᑭᐢ	juhe	dɕuhə	冰
ᐱᐃᑭᐢ	juru	dɕuru	双
ᐱᐃᑭᐢᐱᐃᑭᐢ	kederembi	gʰədərəmei	巡视
ᐱᐃᑭᐢ	komso	gʰomsɔ	少
ᐱᐃᑭᐢ	labdo	labdo	多

ᠯᠠᠯᠢᠨ	lalin	lalin	爽快
ᠮᠠᠶᠠᠨ	mayan	majan	肘
ᠮᠡᠨᠡᠨ	menen	mənən	傻子
ᠮᠣᠷᠣ	moro	mɔɔ	碗
ᠮᠤᠬᠠᠯᠢᠶᠠᠮᠤᠨ	muhaliyambi	muhalijamei	堆积
ᠮᠤᠷᠤ	murū	murū	模样
ᠮᠤᠲᠡᠮᠤᠨ	mutembi	mutəmei	能
ᠮᠤᠶᠠ	muya	muja	苳囊
ᠨᠡᠭᠡᠯᠢᠶᠡᠨ	nekeliyen	nəgəlijən	薄
ᠨᠡᠷᠭᠢᠨ	nergīn	nərgin	临时
ᠨᠡᠷᠡ	nere	nəɔ	锅撑子
ᠨᠢᠮᠠᠬᠠ	nimaha	nimaha	鱼
ᠣᠯᠬᠣᠬᠣ	olhoho	ɔlhɔhɔ	干了
ᠣᠭᠰᠣᠨ	okson	ɔg'sɔn	步
ᠰᠠᠬᠠᠮᠤᠨ	sahambi	sahamei	砢、砌
ᠰᠠᠨᠢᠶᠠᠨ	saniyan	sanijan	伸
ᠰᠡᠭᠢᠶᠡᠭᠦᠬᠦ	sekiyeku	səgijək'u	草帽
ᠰᠤᠰᠤ	šušu	ʃufu	高粱
ᠲᠠᠷᠢᠮᠤᠨ	tarimbi	d'arimei	种地之种
ᠲᠡᠪᠡᠯᠢᠶᠡᠮᠤᠨ	tebeliyembi	d'əbəlījəmei	抱着
ᠲᠡᠯᠢᠶᠡᠭᠦ	teliyeku	d'əlījəg'u	蒸笼
ᠲᠡᠯᠭᠢᠨ	telgin	d'əlgin	裤带
ᠲᠡᠨᠢᠭᠡᠨ	teniken	d'ənigən	刚才
ᠤᠪᠠ	uba	uba	此处
ᠤᠶᠠᠨ ᠪᠤᠳᠠ	uyan buda	ujan buda	稀粥
ᠶᠠᠳᠡ ᠪᠢ	yade bi	jadə bi	那儿有

二、语流音变

拉林语的语音同规范语比较, 虽有某些变化, 但是变化不大, 由于口语受到语流和习惯语的影响, 也有若干变音现象出现。这些变音现象基本上可以分为两类, 一类是语

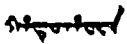
流变音,这种变音现象包括元音互变,语流失音,语流增音,语流变音等。另一类是固定变音,这种现象的出现,是由于语流和习惯发声所引起,经过较长时期的历史过程,而使变音现象固定化,形成了固定音变。这种现象有固定增音,固定变音和习惯语变音等等。

拉林语音变现象和常音现象比较,还是常音较为普遍,大量地口语是常音发声,所以拉林语是较为标准的语音,同其它方言比较,它的方言性还是比较小的。尽管如此,如果不弄清它的变音现象,就无法了解拉林语的概貌。

(一) 元音互变

某些单词的元音,在语流中经常出现变音现象,这种变音,阳性元音可以变成阴性元音,而阴性元音又可以变成阳性元音,中性元音也参与变化之中,这种元音互相之间的变化,就叫作元音互变。

1. 元音互变

a 元音在互变中,可以变 e 元音、o 元音、u 元音三个元音。如  “咸”一词,在语流发声中可以变成 hænd'uhun。这里的词首音节中的 a 音,在语流发声中变成了 e 音,实现了中阳性 a 音向阴性 e 音的转化。这个词的变化是因中音节的 d'u 音是强音,由于首音节的 ha 音受到中音节的 d'u 音的影响,在发音时,宽元音的 ha 音受到窄元音的 d'u 音的抑制,在发声时 ha 音就变成了 hē,这就出现了 a 元音到 e 元音的转变。于此同时,这个词在实现从 ha 音到 hē 音的转变时,还出现了增音,增加了一个 n 辅音。这种增音现象,是由 a 元音到 e 元音转化中必然出现的,没有这个增音,便不能实现这种转化。

又如  “黄蒿”一词,这个词在拉林语中称 hōmja。这是首音节从 ha 音到 hō 音的转化,即 a 音变为 o 音。这种转化是首音节自身加重所造成的,因重音在首音节上,由于首音节的自身加重,使它自己产生了异化音,由 ha 音变成了 hō 音,即由 a 音变成了 o 音,所以 hamgiia 变成了 hōmja,还可以发音为 hōgia。

再如  “厚棉裤”一词,其变音为 hulugu,是由 ha 音变为 hu 音,是 a 变 u。这种变化,是受元音和谐规律所制约,因为 halugu 的中音节和尾音节 lugu,都是由元音 u 所拼合,u 元音在这个词里的发音起着主导作用,所以在这个词的发声时,很自然的是元音和谐趋向,起了主导作用。这样就使词首音节的 a 音,被词中和词尾音节所同化,在发声时使 halugu 一词,变成了 hulugu。

2. 元音互变

e 元音可以变 a、i、o、u 四个音。如:  “昔”一词,其首音节 sei 是强音。在发声时由于首音节的强化,把窄元音 e 加强到一定程度,e 元音就向着宽元音转化,转化的结果就变成了 a'。所以  一词,在发声时就变成了 saibōni,这就实

现了由ə音向a音的转变, ə音变成了a音。

又如: ə变i, 这种转化还并不少见, ሕንገል ሕንገል “汉军”一词, 其第一个词是udʒən, 它的重音在尾音节上, 由于尾音节的强化, 产生了自身的异化音, 使ə音异化成i音。这样udʒən ɕʰɔha就变成了udʒin ɕʰuɔha, 实现了由ə音向i音的转化。

5. 元音互变:

i元音可以变a、ə、ɔ、u四个音。如: ነጋረገል “青草”一词, 其语流发声为niaɕʰaha。这是因为首音节是重音, 由于首音节发声的加重, 首音节中的a元音必然强化, 这就影响到中音节的中性元音i, 再加上尾音节ha也是由a元音拼合的, 这样首、尾音节都是a元音, 对中音节的i元音起到了挟持作用, 在发声时使i音随同a音的强化, 也变成了a音。这就使nijanɕʰiha变成了nianɕʰaha, 实现了i向a的转变。

又如: ሊህረ “骆驼”一词, 其语流发声为fulun。这是因为它的首音节是重音, 首音节加重到一定程度, 又由于习惯发音法的影响, si音节变成了fi音节, 而中性元音i向阴性元音u转化, 这种转化是受到尾音节元音和谐趋向的制约, 因为尾音节是lun, 其中的元音是u, 所以这种转化, 由i中音变成了u阴音, 而silun一词则变成了fulun。

再如: ነጋረገል “今早”一词的发音, 在语流中为əɕʰumali。这里的元音变化也是i音变u音, 它的变化途径和上一个词是一样的, 也是经过由i音的过渡而来, 由əɕʰimari经过əɕʰimali而成为əɕʰumali的。

6. 元音互变:

ɔ元音在语流中, 可以变a、ə、i、u四个音。如: ከህረ “忽略”一词, 在语流中其发音为aihuri。这是因为首音节自身强化的结果, 由于首音节复合元音ɔi在语流中加重, 便使ɔ音转化成a音, ከህረ一词的发音成了aihuli。

又如: ህንገል “乱搞、乱来”一词, 其语流发声为ənduəmei, 它的词干首音节和词干尾音节都发生了变化。这是因为词干首音节的弱化和词干尾音节的加重所引起, 由于词干尾音节是重音, 使尾音节的dɔ音变成了duə音, 又由于首音节的弱化, 使首音节的ɔn音变成了ən音, 这就使元音ɔ变成了元音ə, 使ɔndɔmbi变成了ənduəmei。

再如: ከህረ ከህረ “怎么办, 怎么处”一词, 它的后一个单词ɔdʒɔɔ的中音节是加重音, 由于dʒɔ音自身的加重, 使dʒɔ音自身出现了异化音, dʒɔ音变成了dʒi音, ɔdʒɔɔ变成了ɔdʒiɔ, ɔ音变成了i音, 这就使ainadʒi ɔdʒɔɔ变成了anɕʰi ɔdʒiɔ。

7. 元音互变:

u元音在语流中, 可以变a、ə、i、ɔ四个音。如: ህረ “勿、甬”一词, 其语

流发声为 əmə，因这个词的首音节是重音，由于首音节 u 音的加重，同这一词的尾音节发生了和谐趋向。因 u 音是窄元音，它同 ə 音非常容易同化，这样就在发声时使 u 音转化成了 ə 音，umə 就变成 əmə。

又如， “份儿”一词，它的语流发声是 uvihɪ。这是因为它的尾音节是重音，由于尾音节 hi 音的加重，使前一个音节 vu 发出了和谐趋向，这样 vu 音被重音所同化变成了 vi 音，u 元音变成了 i 元音，uvuhi 就变成 uvihɪ 了。

§ 元音的变化：

 元音在拉林语中已基本上 u 音化了，它在各种情况下的发音都发 u 音，所以  音在拉林语中已不独是一个独立的元音，只有在个别情况下才发 o 音， 音的互变规律，只有到 u 音的互变规律中去找。

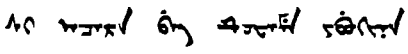
（二）语流失音

语流失音是在语流过程中的消失音，元音或辅音在一定语流条件下，都有可能消失。但元音或辅音的消失，都各自有自己的条件。所以消失的原因就各有不同，有的因语流的流速较快，某个元音或辅音成了语流过程的赘音而消失；有的受重音发声的影响，成了弱化音，弱化到一定程度而自然消失；有的在元音和谐趋向影响下，由于变音而消失；也有的是属于习惯语，由于习惯发声，使某个元音或某个辅音消失。但是各种方言亦各有不同，此一方言是语流失音，另一方言却成了语流常音，这种情况都是常见的现象。

语流失音，有三种情况，第一种是流速消失音，这是由于语流自身的变化，使某个元音或某个辅音消失；第二种情况是弱化消失音，这是由于重音发声所致，在一个词内出现了强化音，就有可能出现弱化音，弱化到一定程度，某个元音或辅音就会自然消失；第三种情况是习惯语消失音，这种消失音地方性较强，是地方的语音习惯造成的。

（1）流速消失音

流速消失音，是由于语流流速的加快，而使某个音消失。这种情况，区别于弱化消失音和习惯语消失音。

例一。，这个短句的含义是“你酌量着作吧。”它的语流发声是 si ad'gar d'uəm javgɪna。这个短句的第二个词 aɕ'ara 发声的变化是尾元音的消失。这是由于流速加快所引起，不仅使词尾 a 元音消失，由于受到流速的影响，也使尾元音 a 后面的音节全部脱落，使 bə 变成了省略词。这种省略有两个含义，一个是由于流速而消失的含义，一个是地方性的语音习惯造成的。如果没有地方性的语言习惯，说起话来没有这个 bə，那就缺少它的准确含义，有了这种习惯，bə 在语流中消失了，也是比较正常的了。

短句中 d'uəmə 一词，变成了 d'uəm，这个词不仅尾元音消失，而且中音节的 wa 音转化成阴性音，变成了 uə，这些都是流速加快造成的。最后的 jabugɪna 一词，在

又如:  “儿子”一词, 它的口语发声是 dʒi 而不是 dʒui, 这种发声使词里的 u 元音消失掉, 这也是口语习惯所决定的。

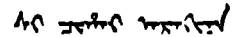
再如:  “喊闹”一词, 它的口语发声是 gərgin gar'an, 这种发声使后一个单词消失了一个 g 辅音, 这也是由于语音习惯造成的。

(三) 语流增音

单词语流增音是语流发声过程中, 增加单词中不存在的音, 使单词或句子的发音起了变化, 不论是元音或辅音, 都有可能在合乎条件的语流中, 增加出来。如果是辅音大部分出现在首音节元音之前, 也只能增加 g, k, h 音, 作为元音前的粘着辅音出现。如果出现元音的增音, 一般都在单词的原有元音之后, 作为原有元音的补充。增音分粘着增音、和谐增音两种情况。

(1) 粘着增音

粘着增音大部分是由小舌元音所引起, 所粘着出来的一般都是舌后位的辅音, 这种增音, 也称辅音增音。

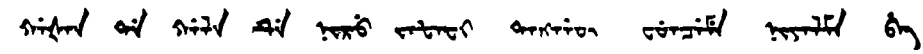
如:  “你随便写吧, 你随便做吧”的短句, 口语发声为 si dʒ'ihai gargina。这个短句最后的 aragina 一词, 在单词发声时没有任何增音现象出现, 但是作为句子的语流发声, 它的情况就起了变化, 出现了增音现象, 由 si dʒ'ihai aragina 变成 si dʒ'ihai garagina。在 aragina 首元音前, 增加了一个辅音 g, 即 garagina。如果发声的语音流速减慢, 则增音现象还可以消失, garagina 一词的发声还会复原为 aragina。所以, 从这个词的发声中可以看到, 这种增音现象完全是由音速造成的, 由于音速的加快, 小舌音的颤动, 影响到舌后位的 g 音, 使 g 音在发声时自然出现, 同 a 音相粘合, 这就出现了首元音前的增音现象。

又如:  “你再不要说了”这一短句, 它的口语发声是 si dʒai g'umə gisureri。它的第三个单词也出现了增音现象, umə 一词变成了 g'umə, 首音节 u 音的前面, 增加了一个 g' 辅音, 这种增音现象同前例一样, 通称为粘着增音。

(2) 和谐增音

和谐增音, 主要是由于元音和元音之间和谐趋向的影响, 凡在发声障碍和谐的地方, 通过正常的语流发声, 可以自然增加出一个元音来, 以利于消除发声的障碍, 使发音顺畅和谐, 以补语流发声之不足, 这种增音也称元音增音。

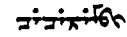
如:  “把你的书借给我”这一短句, 它的口语发声是 sin'ni bid'ihə wə mində dʒuən bumei。这里的  一词就出现了和谐增音现象。按照原来的发音是 bid'hə, 因为重音在首音节上, 由于首音节的加重, 使 i 音强化, 这就影响下一个没有和元音拼合的 d' 音, 为了同首音节的 bi 音相和谐, 很自然的增出了一个 i 音, 所以 bid'hə 就变成了 bid'ihə。

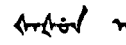
又如:  “噶珊达手执长箭,率领百余人,向着大森林而去。”这一个长句的口语发声是 *gaʃan da ga la də niuru dʒavavi d'aŋu fundʒəmə niama gaivi anba wədʒi ni baru ənəhə*。在这样长的句子里,它的发声基本上是稳定的,很少有更为特殊的变化,只有  一词是属于和谐增音词,这就是由 *niru* 变为 *niuru*。这种变化,是由于 *u* 元音和谐趋向所引起,因这个词尾音节的拼合元音是 *u*,在发声时 *i* 音为向 *u* 音靠近,实现其和谐趋向,便增加了一个 *u* 音,这就使 *niru* 的发音变成了 *niuru* 或 *niulu*。

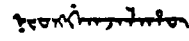
(四) 语流变音

语流变音是元音或辅音在语流发声过程中所发生的变化,语流加速和减缓是语流变音的根本原因,语流变音分单词变音和入句变音两种情况。单词变音是单词未入句前,所发生的变音现象。入句变音是在入句发声过程中所产生的变音现象。语流变音比较复杂,有的属于辅音变化,有的属于元音变化,有的音节比较稳定,有的音节不够稳定,有的属于单词语流变化,有的属于入句语流变化,这种变化统称为语流变音。

1. 单词语流变音

如:  “紧抱”一词,口语发声为 *ɕʰəɕʰiləmei*。这个词的第二个音节的 *ɕʰə* 音,由于受到语流流速的影响,由 *ɕʰə* 音变成了 *ɕʰi* 音,这是语流加速造成的。因为 *ɕʰi* 音要比 *ɕʰə* 音顺畅,语流发声易于通过这个音节达到下一个音节 *rə*。这种变化是元音的变化,由 *ə* 音变为 *i* 音,这是变音关系中常见的现象。

又如:  “稀烂破”一词,其口语发声为 *ʃafun naŋu*。这个词的变化,在于前词尾和后词首的粘合关系上,初一看是 *aŋu* 的发音出现了增音现象,变成了 *naŋu*。其实这并不是增音现象,而是粘合现象,因前一词 *ʃafun* 的尾音节是 *n* 辅音,后一词 *aŋu* 的首音节是 *a* 元音,在发音时 *n* 音和 *a* 音最容易粘合,这两个音粘合起来便是 *na*,所以便出现了 *naŋu* 的发声。凡是其它词和 *aŋu* 相联合时,只要前一个词的词尾是 *n* 辅音,则 *aŋu* 一词的发声都可以变成 *naŋu*。

再如:  “恐至伤或恐弄伤”一词,这一单词口语发声是 *niŋadʒ-alahu*。这一单词中间的 *ngga* 两音发生了脱落粘合现象,使 *ngga* 的音变成了 *ŋa*,使 *g* 辅音脱落,使 *a* 音同 *ŋ* 音相粘合,成了 *ŋa* 音。这种现象在拉林语中发生的较为普遍。如, *ngga* 变 *ŋa*, *ngə* 变 *ŋə*, *ngɔ* 变 *ŋɔ*, *ngu* 变 *ŋu*, *ngū* 语流变音为 *ŋu*。

2. 入句语流变音

入句语流变音是某些词的元音或辅音,通过入句在语流中发生变化,这种变音属于入句语流变音。

(2) d、d' 混音系列

d、d' 两个辅音同 a、ə、ɔ、u 相拼合，而发生混音现象，这在语流中也是常见的，对于 o 音的拼合，也同 u 音一样，此系列表中，不单举 o 音的例子。

d 音同 a 音相拼合为 da 音，在语流中可以变 də、dɔ、du 音，也可以变 d'a、d'ə、d'ɔ、d'u 音，最常见的是变 də 音和 d'a、də 音。

d 音同 ə 音相拼合为 də 音，在语流发声中可以变 da、du 音和 d'a、d'ə、d'u 等音，最常见的是 d'ə 音。

d 音同 ɔ 音相拼合为 dɔ 音，在语流中可以变 du 音和 d'u、d'ɔ 音，最常见的是 d'ɔ 音。

d 音同 u 音相拼合的为 du 音，在语流中可以变 dɔ、də 和 d'ə、d'ɔ、d'u 等音，最常见的可变 d'u 音。

d 音同 o 音相拼合，与同 u 音相拼合相同。

d' 与 a 音相拼合为 d'a 音，在语流中可变 d'ə、da 两音。

d' 与 ə 音相拼合为 d'ə 音，在语流中可变为 d'a、d'u 和 də 音。

d' 音与 ɔ 音相拼合为 d'ɔ 音，在语流中可变为 d'ə、d'u 和 dɔ 音。

d' 音与 u 音相拼合为 d'u 音，在语流中可变为 d'ə、d'ɔ 音和 du 音。

以上这两个混音语流变音系列，并不是在一切情况下，都是可以变的，只有在音速、和谐趋向、重音、发声习惯四个要素相应的情况下，才能出现混音语流变音的现象。所以这种变化是有条件的，有一定限度的。

(3) b、b'、m、v、w 混音系列

b、b'、m、v、w 这五个辅音同元音相拼合，在适宜的语流中，也可能发生变化，这种变化也是辅音自身的变化。但是有的音节经过长期反复发声，已经成了固定语变音的音节或单词。这种情况，在其它方言中，也是常见的。

b 音同元音拼合：

b 音同 a 音相拼合为 ba 音，它可以变 wa 音，如  “旁”一词，它的常音是 dalba，在语流中 b 音同 w 音就非常容易混音，dalba 音往往容易在发声中变成 dalwa，即 ba 音变成了 wa 音。

b 音同 ə 音相拼合为 bə 音，这个音很易易变成 bə、mə、və、wə 四个音。这些都是随着语流速度、重音、和谐趋向和习惯发声而发生变化。如： “弓”一词，常发音发声为 bəri，而语流混音发声则变成 b'əri，这就由 b 音变成了 b' 音。又如：bə 变 mə 音，这是最容易混音的音节。如  “我们”一词，在语流混音中常常变成 mə，它作格为助词的  也容易在语流混音中变成 mə、və 和 wə。 “我们的”就是 、 两个字变来的。bə i 变成了 mən i。

b 音同 i 音相拼合，在语流混音中可以变成 mi 音，如  “我的，”其语流混

音发声为 mini, 是由  两字变来的。不论是 mēni 还是 mini, 虽然都已经成了固定语音变词, 被后来作为规范语, 但是它们还是从语流混音发声变来的。这类词的语流混音, 不只是拉林语如此发声, 规范语及其它方言也是如此发声。

b 音同 o 音相拼合, 可以在语流混音发声中变成 bō、-mō 等音。如  “沫子”一词, 在语流混音发声中变成 omōgi, 由 obōgi 变成 omōgi, bō 音成了 mō 音。

b 音同 u 音相拼合, 在语流混音发声中可以变成 vu 或 wu。如“鞋”一词, 它的常音发声是 sabu, 而在语流混音发声中, 则变成了 sawu。又如  “行走”一词, 它的常音发音是 jabumei, 而在语流混音发声中, 则变成了 javumei, 由 bu 音变成了 vu 音。

b 音同元音拼合, 其语流混音发声有的可以发出 b 音, 再同元音相拼合, 如  “巴巴的(嘴说话快状)”, 它的常音发声是 bijad'ar sēmə。它的语流混音发声便可以发出 bijad'ar sēm, 这就是 bi 音变成了 b 音。这种混音发声也容易同一些近音词相混同, 如:  “信口乱说, 胡咧咧”一词, 它的常音发声是 bijadar sēmə, 这就非常容易与 bijad'ar sēm 在发声中混成一词。

m 音同元音相拼合:

在一般情况下, m 音变 b 音按音变习惯, 不易发生, 不像 g, g', h 音那种变化是互相的。而 b 和 m 之间的变化并不是互相的, b 音变 m 音倒是非常容易, 一般地是受语流重音的影响, b 音可以变成 m 音, 但是, 反回头来只有某些例外, 才有可能使 m 音变成 b 音。如 mōniō “猴”一词和 bōniō “猿”一词的关系, 到底那一个词是原音词, 那一个词是变音词, 这里很难区分, 实际上 bōniō 是原音词, 它经过了长期的语流混音过程, 变成 mōniō, 而 mōniō 同 bōniō 就变成了两个词。m 变 b 音也有些例外, 是可变的。如:  “笨拙”一词, 它的常音发声是 mōkd'ō, 而语流混音发声则成了 bōkd'u, 这种情况在混音语流变音中, 也是不多的。

v 音同元音拼合。

v 音同某些元音相拼合, 在一般情况下, 最容易出现语流混音的是 b 音和 w 音。如果 v 音同 a 音相拼合, 它的语流混音发声就会出现 wa 音, 如  “官吏”一词, 它的常音发声是 havan, 但是它的语流混音发声却变成了 hawə, 这由 a 元音相拼合的 va 音, 则变成了 wə 音, 这个辅音的变化都属于唇音的相互变化。

v 音同 i 音相拼合, 它的语流混音发声, 最容易变成 bi 音。如:  “呆子”, 它的常音发声是 vihalī, 但是在语流发声中所出现的混音结果是 bihalī, 这种混音发声就由 vi 音变成了 bi 音。

w 音同元音拼合:

w 音的变化比较微弱, 它除了在语流混音中, 容易变成 v 音外, 要变或其它的音是不太容易的, 一般情况下是处于常音发声状态。

如果 w 音同 a 音拼合, 则会出现 wa 变成 va 的混音发声。如  “手脚”

“急忙呼”一词。它的常音发声是 wardafamei, 它的语流混音发声则变成了 vardafamei, 这便从 wa 音变成了 va 音。即便如此, 类似这种情况也是不多的, 只能由 b 音或 v 音变成 w 音, 而由 w 音变成别的音则很少见到。

三、固定语音变

固定语音变是书写与口语发音不相一致, 同现实的语流发声速度的快慢和重音点的转移都不发生音变关系的一种音变。它的音变现象是经过长期的口语过程的音变并把它固定下来的, 这就成了文、语分离的固定语音变。

(一) 固定音节变音

固定音节变音分单词变音和音节变音两种情况。单词变音一般都是单音节单词和少音节单词的变音。音变音比较复杂, 有首音节, 中音节和尾音节的变音, 虽然音节变化比较固定, 但是亦有可能同其它音变交叉进行, 所以有的单词内既有固定音节变音, 也有语流变音, 也有的单词只存在固定音节变音这就比较简单了。

1. 单词变音

单词变音的变化原因, 或许是元音或许是辅音所引起, 便整个单词发生固定性的发音变化。

如: “针鼻儿, 小眼或小孔”, 其音变发声为 tsən, 这种变化是 s 辅音浊化所引起, 由于 s 音变成了 ts 音, 因此使整个单词发音变成了 tsən, 这种发声比较固定, 在任何情况下都发 tsən 音, 这就成了固定发音单词, 不论何种情况, 它的发音都不会发生变化。

又如: “土坯”一词, 它的音变发声是 mubitsə, 这就由联合词的 mugə vəisə 变成了粘合合成词的 mubitsə, 这里的第一个词 mugə 变成了简化音 mu, gə 音被简化掉了, mu 音同下一个词的 vəisə 粘合一起成了 mubitsə, 而 vəisə 的首辅音浊化成 bitsə, 这样这个词就在长期的语言过程中被固定下来, 成了固定语单词变音词。

再如: “抄篓子(是一种捞鱼的工具)”, 它的固定语音变发音是 dʒʷɔɔ, 它的原音是 ʃɔɔ, 如果按 ʃɔɔ 发音便是筐, 按音变发音便是抄篓子, 如果按 ʃilɔŋ 发音其含义又变成筛子了(是在水里捉小鱼的一种工具), 同样一个词三种不同的发音法, 得出了三个不同的含义, 这种不同单词发音有不同含义的词, 在满语不是普遍的现象, 但是它是满语固定单词发音的一个部分, 即从口语角度上看, 有的词也有一词多音的情况。

最后如: “儿子”一词, 它的发音是 dʒui, 但是在拉林语、阿勒楚喀语、巴拉语和宁古塔语里的发音, 没有一个发 dʒui 音的, 普遍的发 dʒi 音, 这种发音法很明显是出现了失音现象, 这个词里的 u 音在发声中消失了, 只剩下 dʒ 和 i 两个音, 所以这

个词才发出了 d₃i 音, 这样的发音也成了固定单词的变音。

2. 音节变音

音节变音不论发生在那一个音节上, 都要以固定音节变音在那一个变音点上而定, 固定音节变音的音节不论在单词的那一个部位上, 它都不受单词内各种音变因素的影响, 不再发生各种变化。

固定音节变音的音节常见的有: si 变 fī 音; d₃i 变 d₃ī 音; ɔ̃' i 变 ɔ̃' ī 音; ɔ̃' u 变 ɔ̃' ī 音。

si 变 fī 音:

如: ህሳሳ “星” 一词, 它的常音发声为 usiha, 而固定音节变音则为 ufīha, 中音节为固定音节变音的音节。ሰሙከረ “散了, 败散” 一词的常音为 samsiha, 其固定音节变音的发音为 samfīka, 这个词不论其尾元音如何变化, 它的中音节是属于语流音变的变化, 中音节的变音 fī 音, 是属于固定音节变音, 这是词中音节的变化。

又如: ሰርገላ “獐子”, 其常音为 sirga, 固定音节变音为 fīlga, 这是首音节的变化, 中音节和尾音节也有变化, 这些变化, 不属于固定音节变音的音节, 只有首音节才是固定音节变音的音节。

再如: ሰሰ “榛子” 一词其发音为 sisi, 固定音节的变音为 fīfī, 这里虽有两个音节, 却都是固定音节变音的音节。还有 ህሰሰ “农人” 一词, 它的常音是 usisi, 它的固定音节变音的发音为 ufīfī, 这是属于词中、词尾音节的变化。

sin 变 fīn 音:

sin 音变 fīn 音, 它是由 si 变 fī 音的基础上又增加了一个尾 n 音的变化, 这种变化也比较常见。如: ህሰን “田地”, 常音是 usin, 它的固定音节变音确是 ufīn, 这种发音法同后来的盛京、北京、锡伯的发声都有很大差异。又如: ሰላሳ “三十” 一词, 其常音为 gōsin, 它的固定音节变音确是 gufīn, 这些都是属于固定音节变音的单词。

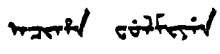
d₃i 变 d₃ī 音:

如: ሰገላምቢ “雀鸟鸣啼” 一词, 其常音为 d₃ilgambi, 它的固定音节变音是 d₃ī-lgamei, 这里且不看他增音现象如何, 主要是首音节的固定语音变, 由 d₃i 音变成了 d₃ī 音。再有 ሰገላን “声” 一词他是如此, 它的发音是 d₃ilgan, 固定音节变音却变成了 d₃īlagan。

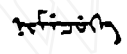
又如: ሰሳላግህ “毬子” 其常音为 d₃iha vāshəlagu, 它的固定音节变音便是 d₃īha vāshəlagu。这里的首音节依然是固定音节变音音节, 值得注意的是这个 d₃i 变 d₃ī 音, 并不是在所有单词中都适用, 只适用部分单词, 这就要看语言习惯了。

ɔ̃' i 变 ɔ̃' ī 音:

ɔ̃' i 变 ɔ̃' ī 音, 并不是在所有情况下都可以变, 只有在 ɔ̃' i 音存在的一部分词, 才可以变。这个 ɔ̃' i 音还可以变 ɔ̃' a 音和 ɔ̃' u 音。

如:  “行李”一词, 其中的 $a\dot{\zeta}'iha$ 含义为驮子, 这个词可以由 $\dot{\zeta}'i$ 音变 $\dot{\zeta}'i$ 音, 音节变音发声为 $a\dot{\zeta}'iha$ 。但是到了另外一种情况下, 它的发声便起了变化, 如  “微动”一词, 这个词虽然与  一词基本相同, 它的固定音节变音的发声是 $a\dot{\zeta}'aga$, 这就是由 $\dot{\zeta}'i$ 音变成了 $\dot{\zeta}'a$ 音。所以 $\dot{\zeta}'i$ 变 $\dot{\zeta}'i$ 音只是在一定情况下, 并不是在所有的词里都可以变 $\dot{\zeta}'i$ 音。又如:  “今早”一词, 它的常音是 $\dot{\zeta}'imari$, 音变发声是 $\dot{\zeta}'umali$, 这里又由 $\dot{\zeta}'i$ 音变成了 $\dot{\zeta}'u$ 音。所以 $\dot{\zeta}'i$ 音变 $\dot{\zeta}'i$ 音, 不能一概而论, 也有的词 $\dot{\zeta}'i$ 音是属于常音发声的, 如:  “沿儿, 即帽沿、河沿和其它物件的沿之沿儿”, 它的常音发声是 $\dot{\zeta}'igin$, 不存在变音发声, 所以 $\dot{\zeta}'i$ 音的固定音节是比较复杂的。

$\dot{\zeta}'u$ 变 $\dot{\zeta}'i$ 音:

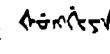
$\dot{\zeta}'u$ 音变 $\dot{\zeta}'i$ 音, 只是一部分单词有这种音变, 在另一些单词里是常音发声, 不发生音变。如:  “厉害”一词, 在变音发声时便是 $nim\dot{\zeta}'ig\dot{\zeta}$, 这个词的常音发声是 $nim\dot{\zeta}'uk\dot{\zeta}$, 但是在拉林语中这种常音早已被固定音节变音发声所代替。又如:  “舅舅”一词的发声亦系变音发声, 为 $na\dot{\zeta}'\dot{\zeta}'i$, 这里的 $\dot{\zeta}'u$ 音亦变成了 $\dot{\zeta}'i$ 音。再如:  “伤心”一词, 其变音发声为 $ak'a\dot{\zeta}'in$ 。另如  “可伤”一词, 其变音发声为 $aga\dot{\zeta}'ig\dot{\zeta}$, 所以 $\dot{\zeta}'u$ 音在一些单词中, 可以变为 $\dot{\zeta}'i$ 音。

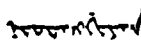
(二) 固定词尾变音

固定词尾变音比较零散, 不够规整, 可分为两种情况, 一种是固定词干变音, 所谓固定词干实际上是一些不带词缀的单词。另一种是词缀变音, 它除了动词的词缀外, 还有一些其它词的词尾。

(1) 固定词干变音

固定词干变音, 实际上是一些秃尾巴单词的变音, 这些单词的发音都比较固定, 文语各异, 不相一致, 有的虽然文语较为接近, 但是也各有所异。有的作词干用, 有的也可以作词尾用。

 的变音:  作为单词, 其含义为“削”, 常音为 $gi\dot{\zeta}$, 变音为 ja 。这个词作词尾用, 连接词干便是  , 其含义为“雅”, 常音为 $fun\dot{\zeta}gi\dot{\zeta}$, 固定变音为 $funja$ 。如果  作词干用接缀便是  , 其含义为“横竖乱抛”, 发音为 $fun\dot{\zeta}gi\dot{\zeta}ambi$, 固定变音为 $fun\dot{\zeta}amei$ 。

 的变音:  作为单词, 其含义是“道理”, 发音为 $gi\dot{\zeta}an$, 固定变音为 jan 。这个词作词尾用便是  , 其含义为“绿”, 常音为 $ni\dot{\zeta}wan\dot{\zeta}i\dot{\zeta}an$, 固定变音为 $ni\dot{\zeta}wan\dot{\zeta}an$ 。此外“红、白、猪”等词都是以  作为词尾, 其固定发音皆与绿相同。

ᲗᲗᲗᲗ 的变音: ᲗᲗᲗᲗ 作为单词, 其含义是“靛花青(颜料名)”, 常音为 gijən, 固定变音为 jen。这个词作词尾用便是 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ, 其含义为“温顺或温和”, 常音为 nəmgiən, 固定发音是 nəmjen。

ᲗᲗᲗ 的变音: ᲗᲗᲗ 作为单词, 其含义是“桦树”, 发音为 vija, 固定变音为 bia。这个词作词干用 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗ 其含义为“乱说乱讲”, 发音为 vijalanggi, 固定变音是 bialangi。

ᲗᲗᲗ 的变音: ᲗᲗᲗ 作为单词, 其含义为“葛麻”, 常音为 vijə, 固定发音为 bie。这个词作词干用为 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ, 其含义为“癣”, 发音为 vijələn, 固定变音是 bielən。

ᲗᲗᲗ 的变音: ᲗᲗᲗ 作为单词, 其含义是:“脸色, 胭脂”, 发音为 vijaṇ, 固定变音有两个, 一个是 bian, 另一个是 bin。“脸色, 胭脂”的固定单词发音是 bian, 这个发音可以作为词干用。bin 的发音是作为词尾用的, 如 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ, 这个词含义是“扁”, 它的常音发声是 halvijaṇ, 固定变音单词发声是 halbin。

ᲗᲗᲗᲗ 的变音: ᲗᲗᲗᲗ 作为单词, 其含义是:“一支箭上的箭翎(三个翅)”, 其发音为 vijən, 固定变音为 biən。这个发音作为词干用是 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗ 含义是“花瓣”, 常音为 vijənd'əhə, 其固定单词发声是 biənd'əhə。

(2) 固定词缀(尾)变音

固定词缀(尾)变音, 亦不甚规整, 它是口语变音的一个比较重要的部分, 有一些词由于固定词尾的变音, 而发生变化。

ᲗᲗᲗ 词缀: ᲗᲗᲗ 词缀的变音发声为 mei 或 mə。如: ᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗ “访问”一词, 其常音 vuḡurulambi, 变音为 vuḡirəramei。又如: ᲗᲗᲗᲗ “扫除”一词, 其常音为 ərimbi, 变音为 ərimbi。

ᲗᲗᲗᲗ 词缀的变音发声为 meio。如 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗ “准时吗”一词。其常音为 əriləmbio, 变音为 əriləmeio。

ᲗᲗᲗᲗᲗ 词缀的变音为 migə。ᲗᲗᲗᲗᲗ 词缀的变音发声为 mimə。ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ 词缀的发声为 mihəbi。

ᲗᲗᲗ 词尾: ᲗᲗᲗ 词尾的固定变音发声为 jn。如 ᲗᲗᲗᲗᲗ “网边子”一词, 其固定变音为 hərjin。

ᲗᲗᲗᲗ 词尾: ᲗᲗᲗᲗ 词尾的固定变音发声为 un。如 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ “渡口”一词, 其固定变音为 do'un。又如 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ “脖项”一词, 其固定变音为 məgun。

ᲗᲗᲗᲗᲗ 词尾: ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ 词尾的固定变音发声, 有的词发 an 音, 也有的词发 han 音, 有的词按本音发声。如 ᲗᲗᲗᲗᲗᲗᲗ “岭”一词, 其固定变音为 daba'an, 此即按 an 音发

ᠳᠠᠩᠳᠠᠨ “猪食”一词，这一词的书面语发音是 dundān，但是由于习惯形成的变音发声便是 dundə，如果在它的尾部加上词缀变成 ᠳᠠᠩᠳᠠᠨᠢᠮᠡᠢ “喂猪”一词，它的发音又起了变化，这就变成 dundumei 了。

(二) 习惯语音节音变

习惯语音节音变既区别于常音的变化，又区别于各种语流音变的变化。习惯语音节音变只适用部分单词的音节，不适用于同音节的其它词。

ᠷᠠᠮᠠ 音节，它的正常发音为 rəmə，则习惯语音变发声为 rən。如 ᠰᠢᠰᠤᠷᠠᠮᠠ “说”它的正常发音是 gisurəmə，而这里的习惯语音变发声则为 gisurən。如果这个词尾换上 ᠮᠡᠢ 是否也是如此发声呢，这可按正常变音发声来处理，不按习惯语音节变音来进行发声，即 rəmei。如 ᠰᠢᠰᠤᠷᠠᠮᠠᠮᠡᠢ 按正常发音只是 gisurəmbi，这里可按变音法来处理，即 gisurəmei。

ᠠᠮ 词首音节，它的正常发音是 əm，但是习惯语音变发声则为 əŋ。如：ᠠᠮᠳᠤᠪᠠᠢ “频频、只是”一词，其正常发音是 əmdubəi，它的习惯语音变发声则是 əŋdubəi。又如：ᠠᠮᠪᠢᠳᠤ “或者”一词，其正常发音为 əmbiᠳᠤ‘i，它的习惯语音节变音发声则是 əŋbiᠳᠤ‘i。再如 ᠠᠮᠳᠠ “一同”一词，其常音发声为 əmdə，习惯语音节变音发声则是 əŋdə。

ᠰᠠ 词尾音节，它的常音发声是 sə，习惯语音发声则成了 tsə。如 ᠰᠠᠰᠢ “想必是，或许是”，它的常音发声是 aisə，习惯语发声则是 aitsə。这个 ᠰᠠ 音，凡在尾部大部分都发 tsə 音。而 ᠰ 音，凡在尾部者，一些词内可以发 tsə 音，当然这两个音节的发音也不能一概而论。

~~~~~  
(上接77页)

里，松花江南岸有瓦里和屯，即通志斡里城。此城何时而废，历史文献中都不见较详细记载，只有《桦川县志》草草提到“蒙古崛起”，满城女真“惨遭屠戮，膏血涂地”。从目前史料分析，此城可能毁于金末元初。

清代《柳边纪略》、《皇清职贡图》诸书记载松花江下游一带居住着许多赫哲人，但从现在资料和传说中看，万里城人口已经不多了，出产还较比丰富，特别是貂皮。有一首赫哲族歌谣唱道：

万里霍通不几家，道南道北老陈家。

马库力的打拌子，梧桐河里挡梁子。

七星砬子撵貂皮、大貂抓两个⑥。

①、② 《桦川县志》卷六

③ 《明实录》神宗朝卷 496页

④ 《吉林通志》卷 24

⑤ 凌纯声《松花江下游的赫哲族》 189页